

Czy używanie terminu "adwokatka" jest naruszeniem godności zawodu adwokata?

Do Komisji etyki, praktyki adwokackiej i wykonywania zawodu NRA w dniu 22.06.2021r. wpłynęło zapytanie, czy używanie terminu *adwokatka* jest naruszeniem godności zawodu adwokata.

Komisja wyraża pogląd, że używanie feminatywów ma kulturotwórcze znaczenie. Dążenie do symetrii systemu nazw zawodów, w tym zawodu adwokata, ma podstawy społeczne, a nie językowe.

Tworzenie i używanie w wypowiedziach form żeńskich nazwy zawodu może odbywać się za pomocą rzeczownika *pani* poprzedzającego formę męską *pani adwokat* lub poprzez związki składniowe *adwokat wniosła*. Może także odbywać się poprzez dodanie przyrostka - *ka*, np. *adwokatka*, co jest formą dopuszczalną gramatycznie i poprawną. Nie jest przeszkodą wieloznaczność przyrostka -*ka*, ani fakt, że pełni on często funkcję zdrabniającą (na co powołuje się wnioskujący o stanowisko). Rada Języka Polskiego w stanowisku z dnia 25.11.2019r. odniosła się szczegółowo do nazw zawodów tworzonej m.in. poprzez przyrostek -*ka*, uznając ich poprawność, oraz stwierdziła, że „w polszczyźnie potrzebna jest większa, możliwie pełna symetria nazw osobowych męskich i żeńskich w zasobie słownictwa”. Rada Języka Polskiego przywołała różne formy tworzenia nazw żeńskich, w tym poprzez przyrostek -*ka*. Rada zaznaczyła, że tworzenie nazw żeńskich może odbywać się także za pomocą końcówek fleksyjnych (*ta ministra*, *ta doktorka*, [co dla zawodu adwokata mogłoby prowadzić do formy *(ta) adwokata* - przyp. Komisji], co jednakże zdaniem Rady Języka Polskiego, nie jest dla systemu słowotwórczego typowe.

Zdaniem Komisji nie jest także przeszkodą dla używania formy *adwokatka* okoliczność, że rota ślubowania adwokackiego odwołuje się wyłącznie do formy męskiej, niezależnie od płci, gdyż taka konwencja językowa jest typowa dla kultury i słownictwa czasów, które tę kulturę tworzyły.

Inkluzywność środowiskowa powinna wyrażać się w otwartości na kulturotwórcze przemiany, oraz w szacunku dla osób, które czują potrzebę wyrażenia żeńskości zawodu adwokata lub zawodu wykonywanego w postaci feminatywu *adwokatka*. **Wartością dla adwokatury jest drugi człowiek, jego poczucie tożsamości i godności. Ta konkluzja prowadzi do wniosku, że posługiwanie się poprawną formą gramatyczną żeńskiego oznaczenia zawodu adwokat w postaci *adwokatka* - nie godzi w etykę zawodową.**